

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Stroški](#) > Študija primera 1 – družinsko pravo – ločitev - Španija

Študija primera 1 – družinsko pravo – ločitev - Španija

Stroški v Španiji

Stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov

	Del stroškov honorarjev odvetnika in zagovornika						
Primer B	Strankama mora pomagati odvetnik in zastopati ju mora zagovornik (člen 75 zakona o civilnem postopku).	se plača vnaprej. Kadar ena stranka nasprotuje razvezi zakonske zveze, stroške po izdaji sodne odločbe plača stranka, ki v postopku ni uspela.	Ne zastopa strank.	Jih ni.	Jih ni.	Zaradi narave tega postopka se jih običajno ne uporablja.	Jih ni.

Stroški prič, varščina ali jamstvo in drugi stroški

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam		Varščina		Drugi stroški	
	Ali se pričam povrnejo stroški?	Stroški	Ali obstaja? Kdaj in kako se uporablja?	Stroški	Opis	Stroški
Primer A	Priče so upravičene, da jim stranka, ki jih pozove za pričo, povrne stroške za škodo, ki nastane zaradi njihove navzočnosti na sodišču (člen 375(1) zakona o civilnem postopku).	Del stroškov je vključen v plačilo stroškov.	Vnaprejšnje varščine ni treba predložiti.	Jih ni.	Potrdila iz matičnega registra, poročni listi ali rojstni listi otrok, dokumenti, s katerimi utemeljujejo svojo pravico (člen 777(2) zakona o civilnem postopku).	Kot je ustrezno.
Primer B	Priče so upravičene, da jim stranka, ki jih pozove za pričo, plača nadomestilo za škodo, ki nastane zaradi njihove navzočnosti na sodišču (člen 375(1) zakona o civilnem postopku).	Del stroškov je vključen v plačilo stroškov.	Vnaprejšnje varščine ni treba predložiti.	Jih ni.	Potrdila iz matičnega registra, poročni listi ali rojstni listi otrok, dokumenti, s katerimi utemeljujejo svojo pravico (člen 777(2) zakona o civilnem postopku).	Kot je ustrezno.

Stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija primera	Pravna pomoč				Povrnitev stroškov
	Kdaj in pod katerimi pogoji je oseba upravičena do pravne pomoči?	Kdaj se zagotovi popolna pomoč?	Pogoji?		Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?
Primer A	Do pravne pomoči so upravičene osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo dovolj finančnih sredstev za plačilo stroškov sodnega postopka (med drugim za zagovornika).		Šteje se, da stranka nima dovolj finančnih sredstev, če lahko dokaže, da njena sredstva in dohodek, izračunani letno na podlagi vseh parametrov in na gospodinjstvo, ne presegajo dvakratne vrednosti večnamenskega javnega kazalnika prihodkov (<i>Mediatorji Público de Renta de Efectos Múltiples - IPREM</i>), ki velja v času vložitve zahtevka.		Upošteva se dogovor z odvetnikom, če je bil sklenjen.
Primer B	Do pravne pomoči so upravičene osebe, ki lahko dokažejo, da nimajo dovolj finančnih sredstev za plačilo stroškov sodnega postopka (med drugim za zagovornika).		Šteje se, da stranka nima dovolj finančnih sredstev, če lahko dokaže, da njena sredstva in dohodek, izračunani letno na podlagi vseh parametrov in na gospodinjstvo, ne presegajo dvakratne vrednosti večnamenskega javnega kazalnika prihodkov (<i>Mediatorji Público de Renta de Efectos Múltiples - IPREM</i>), ki velja v času vložitve zahtevka.		Upošteva se dogovor z odvetnikom, če je bil sklenjen.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Približni stroški?	Tolmačenje Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški?
Primer A	Vsi tuji javni ali zasebni dokumenti, ki so potrebni v zakonsko določenih pogojih (prevod uradno priznanega zapriseženega prevajalca).	Prevajalci določijo lastne tarife.	Tolmači v postopkih, v katerih je to potrebno.	Tolmači določijo lastne tarife.

■ Zadnja posodobitev: 17/07/2013

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.